

EUSKAL CORPUS ONOMASTIKOA

Euskaltzaindiaren XV. Barne Jardunaldiak

Patxi Galé García,
arduradun teknikaria

Andres Iñigo Ariztegi,
zuzendari akademikoa

Euskal Corpus Onomastiko (ECO) proiektua Euskaltzaindiak 2005. urteko maiatzean Argomaizen egin zituen XIV. Barne Jardunaldietan onartu zuen (1).

Berehala jarri zen abian, 2005eko ekainean hain zuzen, eta orduz geroztik 2007ko apirila arte egindakoaren berri eman da Etxalarren izandako XV. Barne Jardunaldietan. Azalpena modu laburrean (kanoiarene bitartez) egin da. Egitasmoaren helburua eta abiatze prozesua gogorarazi ondoren, arduradun teknikariak espresuki eraturako programa informatikoaren eskutik egitura nagusia eta hartzen dituen lau atalen (toponimia, exonimia, ponte izenak eta deiturak) aurkibidea, fitxen edukia eta aplikazio zehatzak modu grafikoa azaldu dira, bai eta bi urte hauetan gauzatu den lanaren ondorioz lortu den emaitza datu kopuruetan. Epe honetan aurkeztu diren errendapenen berri ere eman da; lehenik, hasierako urtean egindakoa eta, ondoren, proiektuaren zuzendariak 2006az geroztik Euskaltzaindiarekin sinatutako hitzarmenaren aginduetara, hiru hilean behin Akademiaren kudeatzaileari eman zaiona. txosten horietan zehatz azaldu dira, bai aurreikusitako epe barruan burutu diren zereginen emaitzak (orain arte epe guztiak oso-osorik bete dira), bai arduradun teknikariak, egitasmoaren mesedetan, aurreikusitakoez gain egin izan dituen lan osagarriak eta programa informatikoari gehitu dizkion hobekuntzak. Azkenik, 2007-09 eperako pentsatuak diren lehentasunak aipatu dira.

Honen guztiaren informazioa hurrengo bi atal hauetan aurkezten da:

1. XV. Jardunaldietan, kanoiarekin 19 diapositibetan azaldutako laburpena.

(1) Ikus *Euskera* 50, 2005, leian, txostena, 49-105 or. eta onarpena 295. or.

2. 2005-07 epean arduradun teknikariak burututako zereginen eta lortutako emaitzen errendapenak:
 - 1.1. 2005eko ekitaldia (ekain-abendua), 2006-I-11n aurkeztua.
 - 1.2. 2006tik aitzinekoak. Hitzarmenean agindutakoaren arabera, errendapenak hiru hilean behin aurkeztu zaizkio Euskaltzaindiaren kudeatzaileari, proiektuaren zuzendariaren balorazio eta oniritziarekin batera.
 - 1.2.1. 2006ko ekitaldia:
 1. hiruhilekoa: 2006-IV-10ean
 2. hiruhilekoa: 2006-VI-27an
 3. hiruhilekoa: 2006-X-09an
 4. hiruhilekoa: 2007-I-02an
 - 1.2.2. 2007ko ekitaldia:
 1. hiruhilekoa: 2007-IV-02an

**1. XV. JARDUNALDIETAN, AZALDUTAKO LABURPENA 19
DIAPOSITIBETAN**

**EUSKAL CORPUS
ONOMASTIKOA**

Euskaltzaindiaren
XIV. Barne Jardunaldietan onartua
(*Euskera* 50, 2005,1, 49-105)

ECO:

- Onomastika batzordearen egitasmoa
- Batzordearen lan tresna izateko pentsatua
- Irizpenen kalitatearen oinarri
- Etengabe osatze bidean

ECO:**Aurrekariak:**

- Luis Eleizalde Brenosa ("Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas" *RIEV*, 1922-1936; *BRSVAP*, 1963-1964)
- Julio Caro Baroja ("Proyecto para la elaboración del fichero de toponimia y antroponimia vasca medieval" *BRSVAP*, 5, 3, Donostia, 1949: 381-385)
- Ricardo Zierbide ("Onomasticon Vasconiae: consideraciones metodológicas" *FLV*, 45, Iruñea, 1985: 175-182)
- José María Jimeno Jurio ("Recogida de toponimia. Ámbito, fuentes, metodología. La experiencia navarra" *I. Onomastika jardunaldiaren agiriak; toponimia, Gasteiz, 1986ko apirila*, *Onomasticon vasconiae* 4, Euskaltzaindia, Bilbo, 1991: 99-110)

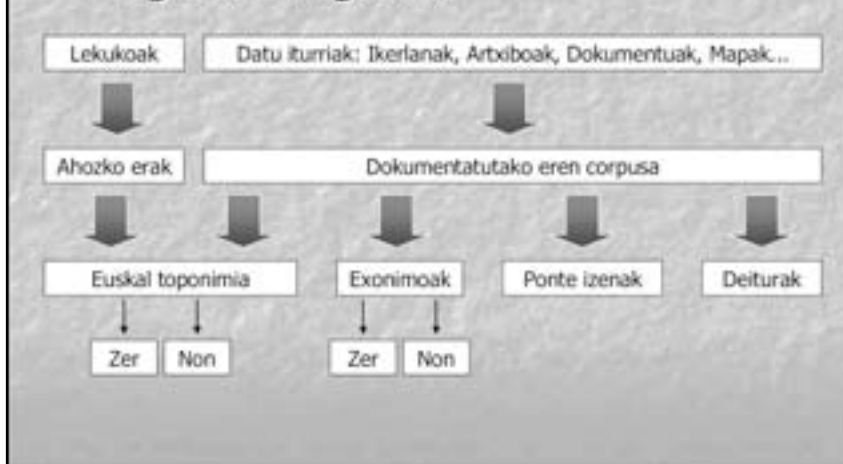
ECO:**Abiatzea:**

- Egitasmoaren eraketa teknikoa: Patxi Galé
- Egitasmoa batzordeari aurkeztea (1999)
- Onarpena: Batzordea (2004), Zuzendaritza (2005), Osoko batzarra (2005 mai)
- Diru iturriak lortzea (2005 eka)
- Abian jartzea (2005 eka)
- Ardura teknikoa: Patxi Galé
- Zuzendaritza: Andres Iñigo

ECO:**Euskal Corpus Onomastikoa**

Euskarazko izen berezien datutegia:

- Euskal Herri osoko leku-izenak
- Euskal Herritik kanpoko leku-izenak
- Euskal Herriko deiturak
- Euskal ponte izenak

ECO:**Egitura nagusia:****ECO:****Oinarrizko datuak:**

- Nafarroako Toponimia eta Mapagintza
- Iparraldeko IGNko datutegia
- Euskal Herri osoko toponimia nagusia
- Euskal Herriko mendien katalogoa
- Ponte izendegia
- Euskal deiturategia
- Orotariko Euskal Hiztegiko corpusa
- Euskaltzaindiaren arauak

ECO:

2005-2007 biurtekoan gauzatutakoa
 Datu kopuruak:

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| ■ Iturri dokumentalak: | 1836 erregistro |
| ■ Era dokumentatuak: | 527481 |
| ■ Deiturak: | 9479 |
| ■ Ponte izenak: | 3118 |
| ■ Exonimoak: | 1408 |
| ■ Ahozko informatzaileak: | 967 |
| ■ Ahozko erak: | 95835 |
| ■ Euskal Herriko lekuak: | 102639 |

ECO: Aurkibide orokorra

The screenshot displays the website interface for EUSKAL CORPUS ONOMASTIKOA. At the top, the title 'EUSKAL CORPUS ONOMASTIKOA' and subtitle 'ONOMASTIKA BATZORDEA - EUSKALTZARRENIA' are visible. Below this, the main heading 'AURKIBIDE NAGUSIA' (Main Navigation) is centered. The navigation menu is organized into three sections:

- AZAL NAGUSIAK** (Main Pages): Includes 'EUSKALAZ' and 'EUSKALAZ BARRIAN'.
- BESTELAKO CORPUS DOKUMENTALAK** (Other Corpus Documents): Includes 'Luzen Garatu da Euzko Euskararen Erabilpena', 'Euzko Euskararen Erabilpena 1975-1980', 'Euzko Euskararen Erabilpena 1981-1990', 'Euzko Euskararen Erabilpena 1991-2000', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2001-2010', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2011-2020', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2021-2030', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2031-2040', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2041-2050', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2051-2060', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2061-2070', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2071-2080', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2081-2090', 'Euzko Euskararen Erabilpena 2091-2100'.
- DATU ITURRIAK** (Data Sources): Includes 'EUSKAL' and 'EUSKALAZ'.

At the bottom of the page, there is a footer with the text 'ECO - Euzko Euskararen Onomastika' and 'Aurkibide Nagusia'.

ECO: Deituren aurkibidea

The screenshot shows a web browser window with the title 'EUSKAL CORPUS ONOMASTIKOA'. The main heading is 'EUSKAL DEITUREN DATUGAZIA'. Below this, there is a search area with the text 'Deiturak: AGORRETA'. To the right, there is a table titled 'Deiturak aurkibidea' with columns for 'Deiturak', 'Eusko Lehen Hiztegia', 'Eusko Bigarren Hiztegia', 'Eusko Hirugarren Hiztegia', 'Eusko Laugarren Hiztegia', 'Eusko Bosgarren Hiztegia', and 'Eusko Zazpigarren Hiztegia'. The table contains several rows of data. Below the table, there are input fields for 'Nomen', 'Ezizena', and 'Abizena'. At the bottom, there are buttons for 'Bilatu', 'Bilatu berri', and 'Bilatu berri'.

ECO: Ponte-izenen aurkibidea

The screenshot shows a web browser window with the title 'EUSKAL CORPUS ONOMASTIKOA'. The main heading is 'EUSKAL PONTE-IZENEN DATUGAZIA'. Below this, there is a search area with the text 'Ezizena: AGORRETA'. To the right, there is a table titled 'Ezizena aurkibidea' with columns for 'Ezizena', 'Eusko Lehen Hiztegia', 'Eusko Bigarren Hiztegia', 'Eusko Hirugarren Hiztegia', 'Eusko Laugarren Hiztegia', 'Eusko Bosgarren Hiztegia', and 'Eusko Zazpigarren Hiztegia'. The table contains several rows of data. Below the table, there are input fields for 'Ezizena', 'Ezizena', and 'Ezizena'. At the bottom, there are buttons for 'Bilatu', 'Bilatu berri', and 'Bilatu berri'.

ECO: Exonimoen aurkibidea

The screenshot shows a web browser window displaying the 'ECO: Exonimoen aurkibidea' interface. The page title is 'EUSKAL CORPUS ONOMASTROA' and 'EUSKAL EXOTOPONIMIKO DATUBASEA'. The interface includes a search bar with the text 'EUSKAL' and a dropdown menu. Below the search bar, there are several input fields for 'Euzkera', 'Euzkera', 'Euzkera', and 'Euzkera'. A table with columns 'Euzkera', 'Euzkera', 'Euzkera', and 'Euzkera' is visible. The table contains several rows of data. At the bottom, there are buttons for 'Aurkibidea', 'Euzkera', and 'Aurkibidea'.

ECO: Euskal Herriko lekuak

The screenshot shows a web browser window displaying the 'ECO: Euskal Herriko lekuak' interface. The page title is 'EUSKAL CORPUS ONOMASTROA' and 'EUSKAL HERRIKO TOPONIMIA DATUBASEA'. The interface includes a search bar with the text 'EUSKAL' and a dropdown menu. Below the search bar, there are several input fields for 'Euzkera', 'Euzkera', 'Euzkera', and 'Euzkera'. A table with columns 'Euzkera', 'Euzkera', 'Euzkera', and 'Euzkera' is visible. The table contains several rows of data. At the bottom, there are buttons for 'Aurkibidea', 'Euzkera', and 'Aurkibidea'.

ECO:

2005eko lanen errendapena:

- Datu basean falta ziren *NTM* obrako datuak
- 1979ko herri izendegia
- EAEko 1986 eta 2001eko herri izendegiak
- Onomastika alorrean emandako arauak
- Mikel Belaskoren hiztegiak (Nafarroako herriak, mendiak eta ibaiak)

ECO:

2006ko hitzarmena:

Egitasmoaren kronograma eta errendapenak:

- Egitasmoa eta kronograma Onomastika Batzordeak onartuak
- Errendapenak kudeatzaileari data hauetan:
 1. hiruhilekoa: 2006/04/10
 2. hiruhilekoa: 2006/06/27
 3. hiruhilekoa: 2006/10/09
 4. hiruhilekoa: 2007/01/02

Egitasmoa epe bakoitzean oso-osorik bete zen

- + Lan osagarriak
- + Informatika hobekuntzak garaiz planteatu eta aplikatu dira

ECO:

2007ko hitzarmena:

Egitasmoaren kronograma eta errendapenak:

- Egitasmoa eta kronograma Onomastika Batzordeak onartuak
- Errendapenak kudeatzaileari data hauetan:
 1. hiruhilekoa: 2007/04/02

Egitasmoa oso-osorik betetzen ari da

- + Lan osagarriak
- + Beharrezko informatika hobekuntzak (MSAccess → SQL Server) garaiz planteatu eta gauzatzen ari dira, egitasmoak atzerapenik ez izateko

ECO:

2007-2009ko biurtekoa:

Lehentasuna:

Euskal Herri osoko toponimia datu basea

- Nafarroakoa 2008an amaituko da
- Iparraldekoa: IGN-Euskaltzaindia datuak
- Euskal Autonomia Erkidegokoa ??
 - HPS/Deiker: Bizkaia eta Araba amaituak
 - Gipuzkoa 2007an
 - Eskaria: 2006ko maiatzean HPSko sailburuordeari
 - Baiezko erantzuna laster izatea espero da

2. 2005-07KO EPEAN EGINDAKO LANAREN ERRENDAPENAK

2.1. 2005eko ekitaldia (ekain-abendua)

| Data | Zeregina | Emaitza |
|------------|--|---|
| 2005/05/25 | <i>Nafarroako toponimia, hizkuntz normalizaziorako irizpideak eta herrien izendegia izeneko laneko datu guztiak datu-basera gehitu</i> | <i>Erak taulara isuritako 1190 erregistro gehiago, dagozkien lekuekin loturak ezarririk</i> |
| 2005/06/01 | <i>Nafarroako izendegia 1999-1-lean izeneko laneko datu guztiak datu-basera gehitu</i> | <i>Erak taulara isuritako 1304 erregistro gehiago, dagozkien lekuekin loturak ezarririk</i> |
| 2005/06/07 | Bera herrian falta ziren erregistroen migrazio osoa (<i>Aduana-Kamioa</i>) | <i>Lekuak taulara isuritako 306 erregistro gehiago, baita berauei dagozkien 1156 era dokumentalak ere (Erak taulara), behar bezala erlazionaturik</i> |
| 2005/06/09 | Añorbeko erregistroen migrazio osoa | <i>Lekuak taulara isuritako 222 erregistro gehiago, baita berauei dagozkien 774 era dokumentalak (Erak taulara) eta 216 ahozko lekukotzak ere (LekuAhozkoak), behar bezala erlazionaturik</i> |
| 2005/06/10 | Donamariako erregistroen migrazio osoa | <i>Lekuak taulara isuritako 364 erregistro gehiago, baita berauei dagozkien 450 era dokumentalak (Erak) eta 456 ahozko lekukotzak ere (LekuAhozkoak), behar bezala erlazionaturik</i> |
| 2005/06/13 | Eslabako erregistroen migrazio osoa | <i>Lekuak taulara isuritako 171 erregistro gehiago, baita berauei dagozkien 564 era dokumentalak (Erak) eta 124 ahozko lekukotzak ere (LekuAhozkoak), behar bezala erlazionaturik</i> |
| 2005/06/14 | Leateko erregistroen migrazio osoa | <i>Lekuak taulara isuritako 173 erregistro gehiago, baita berauei dagozkien 448 era dokumentalak (Erak) eta 126 ahozko lekukotzak ere (LekuAhozkoak), behar bezala erlazionaturik</i> |
| 2005/06/14 | Oibarko erregistroen migrazio osoa | <i>Lekuak taulara isuritako 331 erregistro gehiago, baita berauei dagozkien 794 era dokumentalak (Erak) eta 345 ahozko lekukotzak ere (LekuAhozkoak), behar bezala erlazionaturik</i> |
| 2005/06/20 | Zigako erregistroen migrazio osoa | <i>Lekuak taulara isuritako 212 erregistro gehiago, baita berauei dagozkien 572 era dokumentalak (Erak) eta 202 ahozko lekukotzak ere (LekuAhozkoak), behar bezala erlazionaturik</i> |
| 2005/06/20 | Zozaiako erregistroen migrazio osoa | <i>Lekuak taulara isuritako 72 erregistro gehiago, baita berauei dagozkien 142 era dokumentalak (Erak) eta 67 ahozko lekukotzak ere (LekuAhozkoak), behar bezala erlazionaturik</i> |
| 2005/06/27 | * Otsagabia-Itzaltzu 9. mugalarreko ahozko lekukotzak gehitu, Otsagabiko toponimia-bilketa taldeak jasorik, 30. liburukian agertzen ziren arren, datu-basean ez baitzeuden | <i>LekuAhozkoak taulara isuritako 41 erregistro gehiago, dagozkien lekuekin loturak ezarri</i> |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaitza |
|------------|--|--|
| 2005/06/28 | * Otsagabia herriko ahozko lekukotzak gehitu. Otsagabiko toponimia-bilketa taldeak jasorik, 30. liburukian agertzen ziren arren, datu-basera isuri gabe baitzeuden | <i>LekuAhozkoak</i> taulara isuritako 250 erregistro gehiago, dagozkien lekuekin loturak ezarriz |
| 2005/06/28 | * Auritz herriko ahozko lekukotzak gehitu, Auritzko toponimia-bilketa taldeak jasorik, 35. liburukian agertzen ziren arren, datu-basera isuri gabe baitzeuden | <i>LekuAhozkoak</i> taulara isuritako 8 erregistro gehiago, dagozkien lekuekin loturak ezarriz |
| 2005/07/08 | * Ahozko informatzaileen datu-basea osatu eta bakoitzari dagozkion lekukotzekin lotu | <i>LekuLekukoak</i> taula ordezkatu eta datuen iturri bezala aipatzen ziren «gaztelaniazko» nahiz «euskarazko inkesta» adierazpideen ordez, informatzaileen datu-basea osatu da, horretarako 900 erregistro berri editatuz eta gaineratuz. Ahozko lekukotza bakoitza bere jatorriarekin erlacionatu da eta, beraz, oraindik aurrera ahozko datu bakoitza nondik heldu den kontsulta daiteke, <i>NA. TM</i> bildumako liburukiek ematen duten zehaztasunarekin. |
| 2005/07/11 | Ziritzako erregistroen migrazio osoa | <i>Lekuak</i> taulara isuritako 108 erregistro gehiago, baita beraei dagozkien 312 era dokumentalak (<i>Erak</i>) eta 59 ahozko lekukotzak ere (<i>LekuAhozkoak</i>), behar bezala erlacionaturik |
| 2005/07/12 | * Egitasmoaren txostenaren atondura | Egitasmoaren txosteneko bibliografia arau ortotipografiko eguneratuen arabera idatzi, bereziki erauzi beharreko bibliografiari dagokionaz |
| 2005/07/18 | Nafarroako udalerrietako oharrak (herriaren deskribapena, historia, hizkuntza...) | Nafarroako datu-baseko udalerriei dagozkien oharrak gaineratu, euskarazko bertsioan. Halakorik ez dugunean –asko gaztelaniaz baizik ez baitaude–, identifikatu eta liburukietatik jasotzeko zehazki kokatu (liburukia-orrialdea). 103 herri daude egoera horretan. |
| 2005/09/12 | Euskal Autonomia Erkidegoko udalerrri eta herri ofizialen erregistroak gehitu | Inoiz ofizial izandako biztanle-entitate guztien fitxak gehitu dira <i>Lekuak</i> taulara, udalerrri eta herrien artean, guztira 1686 erregistro gehiago alegia. |
| 2005/09/12 | * 1976ko <i>Herri eta herritarren izendegia</i> laneko erak gehitu | <i>Euskera</i> aldizkarian [XXI (1976-I), 287-315] Jose Luis Lizundiak eta Henrike Knörrek 1976an paraturiko <i>Herri eta herritarren izendegia</i> izeneko egitasmoaren lehenengo eta bigarren zerrendan agertu zen informazioa <i>Erak</i> taulara isuri, guztira 524 erregistro, dagozkien lotura guztiekin. |
| 2005/09/12 | * 1986ko <i>Euskal Herriko Autonomi Elkarteko herrien izenak</i> laneko erak gehitu | Eusko Jaurlaritzako Hizkuntz Politikarako Idazkaritzak 1986an argitaraturiko <i>Euskal Herriko Autonomi Elkarteko herrien izenak</i> liburuxkan zerrendaturiko izenak, hala udalenak nola herrienak, <i>Erak</i> taulara isuri, guztira 1455 erregistro, dagozkien loturekin. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaizta |
|------------|--|---|
| 2005/09/12 | * 2000. urtean <i>Euskera</i> aldizkarian plazaraturiko <i>Euskal Autonomia Erkidegoko Biztanle-Entitateak</i> lanean agertzen diren izenak gehitu | <i>Euskera</i> agerkarian [XLV (2000-2), 1183-1252] Jose Luis Lizundiak aurkeztu eta Mikel Gorrotategik 2000. urtean argitaraturiko <i>Euskal Autonomia Erkidegoko Biztanle-Entitateak</i> lanean zerrendaturiko izenak, hala udalena nola herrienak, <i>Erak</i> taulara isuri, guztira 1577 erregistro, dagozkien loturekin. |
| 2005/09/12 | * 2001. urtean EUDELe argitaraturiko <i>Euskal Autonomia Erkidegoko Biztanle-Entitateak</i> lanean agertzen diren izenak gehitu | Euskadiko Udalen Elkarteak (EUDEL) 2001. urtean argitaraturiko <i>Euskal Autonomia Erkidegoko Biztanle-Entitateak</i> lanean zerrendaturiko izenak, hala udalena nola herrienak, <i>Erak</i> taulara isuri, guztira 1577 erregistro –urreko lanean agerturiko berberak, zuzenketa gutxi batzuekin–, dagozkien loturekin. |
| 2005/09/22 | Iparraldeko herrien fitxak gaineratu | Euskaltzaindiak argitara ateratako arauetan oinarriturik, Lapurdi, Nafarroa Beherea eta Zuberoako udalerrri eta herriei dagozkien fitxak sortu. Ondorioz, 370 erregistro gaineratu ziren <i>Lekuak</i> taulara. |
| 2005/09/22 | Iparraldeko herri izendegien arauetako datuak jaso | Euskaltzaindiak emandako Lapurdi, Nafarroa Beherea eta Zuberoako herri izendegietan agertzen diren arauen datuak <i>Erak</i> taulara isuri, bide batez, fitxa horietan agertzen diren lemak eguneratuz. Zehazki, <i>Zuberoako herri eta herritarren izendegiak</i> 92 eta 99. arauetan arautzen ziren, Lapurdikoak 108. arauan eta Nafarroa Beherekoak 122, 128 eta 133. arauetan. Guztira, 495 erregistro, behar bezala erlazonaturik. |
| 2005/09/22 | * Arabako 2005. urteko foru izendegiko datu ofizialak (udalak eta herriak) jaso | Arabako Foru Aldundiko Toki Administrazioaren Sailak Web orrian eskaintzen duen 2005eko izendegi eguneratuaren datuak jaso eta dagozkien lekuekin lotu. Guztira, <i>Erak</i> taulara isuritako 428 erregistro. Bide batez, izendegi horrek ematen dituen herrien altuera eta data horretako biztanleria ere jaso ziren. |
| 2005/09/25 | Gipuzkoako herri izendegiaren arauari dagozkion datuak jaso | Euskaltzaindiak 140. arauan emandako Gipuzkoako herri izendegiko datuak <i>Erak</i> taulara isuri, bide batez, fitxa horietan agertzen diren lemak eguneratuz. Guztira, 96 erregistro, behar bezala erlazonaturik. |
| 2005/09/26 | * Euskaltzaindiaren lehen <i>Euskal Herriko udalen izendegiaren</i> datuak jaso | <i>Euskera</i> agerkarian [XXIII (1978-1), 317-334] agertu zen lehenengo <i>Euskal Herriko udalen izendegian</i> datozen datuak jaso eta <i>Erak</i> taulara isuri, behar bezala udalerrri horietako erregistroekin erlazonatuz. Guztira 651 erregistro eta haien loturak. |
| 2005/09/28 | * Euskaltzaindiaren <i>Euskal Herriko udalen izendegia</i> liburuxka | 1979 urtean liburuxka gisara argitara atera zen <i>Euskal Herriko udalen izendegiko</i> datuak <i>Erak</i> taulara isuri eta dagozkien erregistroekin lotu. Bide batez, herritarren izenak ere gaineratu ziren lekuen fitxetara. Guztira 655 erregistro eta haien loturak. |
| 2005/10/06 | Euskal Herriaren, erkidego politikoaren eta herrialdeen arauetako datuak jaso | Euskaltzaindiak 45, 57 eta 139. arauetan emandako era arauzkoei buruzko datuak gaineratu dira <i>Erak</i> taulan beharrezko erreferentzia guztiak emanik eta erlazio guztiak ezarritik, baita arauturiko era horiei dagozkien leku-erregistroak sortu ere. Guztira 11 leku eta 11 era. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaizta |
|------------|---|---|
| 2005/10/25 | Mikel Belaskoren <i>Diccionario etimológico de los pueblos, villas y ciudades de Navarra</i> laneko datuak jaso | 1996an Mikel Belaskok argitara ateratako <i>Diccionario etimológico de los pueblos, villas y ciudades de Navarra (Apellidos navarros)</i> lanean aztertzen diren leku-izenak <i>Erak</i> taulara gaineratu, bakoitzari dagozkion erlazioak jarrita. Halaber, egileak ematen dituen azalpen etimologiko eta linguistikoak <i>Lekuak</i> taulako <i>Etimologia</i> esparruan hitzez hitz jaso. Guztira 1254 lekurekin erlazioaturiko 1036 era eta beste hainbeste hizkuntza-ohar. |
| 2005/12/07 | Mikel Belaskoren <i>Diccionario etimológico de los nombres de los montes y ríos de Navarra</i> laneko datuak jaso | 2000an Mikel Belaskok argitara ateratako <i>Diccionario etimológico de los nombres de los montes y ríos de Navarra</i> lanean aztertzen diren leku-izenak <i>Erak</i> taulara gaineratu, bakoitzari dagozkion erlazioa jarrita. Halaber, egileak ematen dituen azalpen etimologiko eta linguistikoak <i>Lekuak</i> taulako <i>Etimologia</i> esparruan hitzez hitz jaso. Guztira 1225 oronimo eta 467 hidronimo. Honez gainera, dokumentaturiko beste 600 eta 308 era berri gaineratu dira, hurrenez hurren, dagozkien lekuekin erlazioan jarririk. |
| 2005/12/14 | <i>Espainiako autonomia erkidegoen, probintzien eta hiriburuen izendegia</i> jaso | 1995ean 32. arauan argitara ateratako <i>Espainiako autonomia erkidego, probintzia eta hiriburuen izenak Exotoponimia</i> datu-basera gehitu, lekuak sorturik eta dagozkien erekiko erlazioak ezarri. Guztira 115 leku eta 75 era berri. |
| 2005/12/15 | <i>Frantziako Errepublikako eskualde izenak</i> titulua daraman arauko datuak jaso | 1995ean 36. arauan argitara ateratako <i>Frantziako Errepublikako eskualde izenak</i> , baita departamendu nahiz berauen hiriburuen izen guztiak <i>Exotoponimia</i> datu-basera gehitu, leku horiek guztiak sorturik eta dagozkien erekiko erlazioak ezarri. Guztira 217 leku eta 227 era berri. |
| 2005/12/19 | <i>Munduko estatu-izenak, herritarren izenak, hizkuntza ofizialak eta hiriburuak</i> izeneko arauko datuak jaso | 1995eko uztailaren 28an eta 1996ko urtarrilaren 26an onartuta, 1999an argitara eman zen 38. arauan agertzen diren munduko estatuak eta berauen hiriburuak <i>Exotoponimia</i> datu-basera gehitu ziren, leku berriak sortuz eta berauei dagozkiela, erak ere erantsirik. Guztira 194 estatu, 201 hiri eta 395 era berri. |
| 2005/12/19 | <i>Kontinenteak, geografia izen nagusi batzuk eta herritarren izenak</i> titulua daraman arauko datuak jaso | 1995eko abenduaren 29an onarturik, 51. arau legez ere argitara eman zen izen lerrokada txiki hau, kontinente eta haien azpikontinente batzuen izenak dakartzana. Guztira 18 leku gehitu ziren <i>Exotoponimia</i> datu-basera eta beste horrenbeste era. |
| 2005/12/19 | <i>Munduko geografiako zenbait izen (mendiak, ibaiak, itsasoak)</i> titulua duen arauko datuak jaso | 1995eko abenduaren 29an onarturik, 52. arau legez ere eman zen argitara izen lerrokada hau, munduko mendikate, ibai eta itsaso garrantzitsuenen izenak finkatzen zituena. Guztira 41 leku gehitu ziren <i>Exotoponimia</i> datu-basera eta beste horrenbeste era. |
| 2005/12/19 | <i>Ibaiak</i> izeneko arauko datuak jaso | 1996ko maiatzaren 31n onarturik, 59. arau legez ere eman zen argitara izen lerrokada hau, munduko ibai garrantzitsuenen izenak biltzen zituena. Guztira 74 leku berri (<i>Exotoponimia</i>) eta 88 era gehitu ziren datu-basera. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaitza |
|-------------|---|---|
| 2005/12/19 | <i>Aintzirak</i> izeneko arauan datozen toponimoak jaso | 1996ko maiatzaren 31n onarturik, 60. arau legez ere eman zen argitara izen lerrokada hau, munduko aintzira garrantzitsuenen izenak biltzen zituena. Guztira 34 leku berri gehitu ziren <i>Exotoponimia</i> datu-basera, berauekin loturiko 35 era ere bai. |
| 2005/12/20 | <i>Uharteak</i> izeneko arauan datozen leku izenak eta informazioa jaso | 1997ko martxoaren 21ean eta apirilaren 25ean onarturik, 70. arau legez ere eman zen argitara exotoponimoen zerrenda hau, mundu zabaleko uharte nagusiak biltzen dituena. Guztira 177 leku berri <i>Exotoponimia</i> datu-basean eta erlazioaturiko 180 era. |
| 2005/12/20 | <i>Euskal deituren izendegia</i> laneko erregistroak, baita ondoren onarturiko beste batzuk, datu-basean jaso | 1998an argitaratu ziren Mikel Gorrotxategik paraturiko euskal deituren zerrendak, Euskal Herriko errolda zerbitzuetan jendeak bere deiturei euskal idazkera propioa emateko aukera izan zezan. Argitalpenean Madrilgo Justizia Ministerioak eta Gasteizko Justizia, Ekonomia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailak hartu zuten parte, grafia aldaketa hauei legezko bermea emanik. Guztira 9479 erregistro gehitu dira <i>Deiturak</i> izeneko taulari eta berauekin erlazioaturik, 10800 era. Gehienak liburuan agertzen diren arren, Euskaltzaindiaren Web orriko EODA izendegietan eskaintzen ziren datu berri asko ere gehitu dira. |
| 2005/12/30 | <i>Euskal izendegia (Ponte izendegia)</i> izeneko liburuan datorren informazioa datu-basera jaso | Eusko Jaurlaritzako Justizia, Lan eta Gizarte Gaietako Sailak 2001ean argitaraturik eta Euskaltzaindiko Onomastika Batzordeko kide diren Mikel Gorrotxategik eta Patxi Salaberrik prestatuturiko izendegi honetako informazioa gehitu zaio datu-baseari. Hiztegi moduan azalpen eta guzti agertzen diren izenak nahiz liburuaren amaieran datozen aurkibideetakoak agertzen dira eren artean, beren baliokide frantses edota gaztelaniazkoarekin batera. Guztira 2440 ponte-izen eta 3885 era gehitu dira |
| 2006/01/03 | <i>Santutegiko izen ohikoenak</i> izeneko arauko datuak jaso | 1997an 66. arauan argitara ateratako <i>Santutegiko izen ohikoenak</i> jaso, eta datu-basera gehitu, ponte-izenen arauzko era dokumental gisara, behar zelararik, izen-erregistro berria sortuz. Guztira 31 izen berri eta 309 era, denak behar bezala erlazioaturik. |
| 2006/01/03 | <i>Grezia eta Erromako pertsonaia mitologikoak</i> izena duen arauko datuak jaso | 1998an argitara ateratako 82. araua, <i>Grezia eta Erromako pertsonaia mitologikoak</i> izenburua daramana, datu-basera gehitu. Guztira 253 era dokumental gehitu dira <i>Erak</i> izeneko taulara, eta 237 erregistro berri <i>Izenak</i> taulara. |
| 2006/01/04 | <i>San, santu, done eta besteren erabilera</i> izeneko arauko datu onomastikoak jaso | 2003an argitaratu zen 125. arauak, <i>San, santu, done eta besteren erabilera</i> finkatzen zuen euskara jasorako. Adibide nahiz zerrenda osatu bezala aipatzen ziren santu izen guztiak gainerratu dira datu-basera, dagozkien erregistroekin loturak ezarritz. Guztira 71 era eta izen berri bakar bat. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaiza | | |
|------------|---|---|---------------------|---------------------|
| 2006/01/04 | <i>Aita Santuen izenak</i> arauko datuak jaso | 2003an argitaratu zen 129. arauak, <i>Aita Santuen izenak</i> ematen zituen euskara jasoan erabiltzeko. Zerrenda horretan agertzen diren izen guztiak gehitu dira datu-basera, erregistroen arteko lotura guztiak ezarri. Guztira 31 izen berri eta 80 era. | | |
| 2006/01/11 | <i>Latin eta greziar pertsona izen klasikoak</i> izeneko arauak dakartzan datuak jaso | 1997an argitaratu zen 76. arauak, <i>Latin eta greziar pertsona izen klasikoak</i> euskaraz nola eman behar ote diren finkatu zuen. Arau horretako izen guztiak gehitu dira datu-basera, erregistroen arteko lotura guztiak ezarri. Guztira 370 izen berri eta 391 era. | | |
| | Azkeneko emaitzak: | Izaera | Urte hasiera | Urte amaiera |
| | | Lekuak | 100646 | 103117 |
| | | Exolekuak | 0 | 1073 |
| | | Izenak | 0 | 3118 |
| | | Deiturak | 0 | 9479 |
| | | Iturriak | 585 | 663 |
| | | Era dokumentalak | 235770 | 268561 |
| | | Informatzaileak | 2 | 900 |
| | | Ahozko lekukotzak | 91397 | 91397 |

2.2. 2006tik aitzinekoak

2.2.1. 2006ko ekitaldia (urte osoa)

| Data | Zeregina | Emaiza | | |
|------------|---|---|--|--|
| 2006/01/23 | * 1916an Errege Dekretuz aldatu-riko udalerrien lekukotzak jaso | 1916ko Boletineko eranskinean jasotzen diren Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Nafarroako udalerrien aldaketak jaso eta udal nahiz herri izenkideekiko loturak ezarri. Guztira 35 lekurekin lotutako 19 era berri | | |
| 2006/01/30 | Datu iturrien datu-basearen egitura egokitu eta datuz hornitu | 2005. ekitaldian zehar jasotako bibliografia eta iturri berrien zerrendak datu-basera gaineratu, besteak beste, toponimia datuen erauzketa maila adieraziz eta edozein unetan zerrendak papereratzeko tresna egokiak sortuz. Modu honetan, aurrerantzean toponimiarako interesgarria izan daitekeen iturrien zerrenda ireki hau datu-basean bertan kudeatu ahalgo da. Guztira 727 iturri berri gaineratu dira <i>Iturriak</i> taulara | | |
| 2006/02/03 | Herrietako euskarazko oharrak gehitu, falta zaienean | Aurreko ekitaldian identifikatu genituen Nafarroako 104 herrietako fitxetan, oharren (geografia, historia, hizkuntza...) euskarazko bertsioa falta zela eta liburukietatik aterata, <i>Lekuak</i> taulako dagokien esparruan jarri dira. | | |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaitza |
|------------|---|---|
| 2006/02/16 | NA.TM bildumako lehenengo bost liburukien datuak birpasatu | <i>Nafarroako Toponimia eta Mapagintza</i> bildumako lehenengo bost liburukien erregistro eta datu guztiak birpasatu egin dira, loturak ondo ezarrita daudela ziurtatu eta ezer falta ez dela konprobatu. Liburuki hauei (I-V) egiten zaizkien erreferentzia guztietan orrialdea ere gehitu da. |
| 2006/02/22 | * «Origen y significado de la toponimia en Navarra» artikuluko oharrak jaso | Patxi Salaberri Zaratiegik idatzitako «Origen y significado de la toponimia en Navarra [in RAMÍREZ SÁDABA, José Luis (koord.) <i>La onomástica en Navarra y su relación con la de España; actas de las primeras jornadas de onomástica (Pamplona, 2003)</i>], Nafarroako Unibertsitate Publikoa, Iruña, 2005, 91-127 orr.] ponentzia aberatsean jasotzen diren Nafarroako toponimia nagusiari buruzko ohar etimologikoak jaso eta dagozkien fitxetako <i>Etimología</i> esparruan gaineratu. Guztira 907 leku fitxetako informazioa aberatu da honela, betiere oharraren erreferentzia zehatza emanik. |
| 2006/03/02 | NA.TM bildumako toponimo historikoak datu- basera gehitu | <i>Nafarroako Toponimia eta Mapagintza</i> bildumako zenbait liburukitan, leku-izenen aurkibidearen aurretik eta eranskin moduan, aztertu diren herrietan dokumentaturiko toponimo dokumentalen zerrenda dator. Lekuokotza dokumental horiek bildu, homogeneizatu eta datu-baseko <i>Erak</i> taulara isuri dira, zeukaten informazio guztia gordez, etorkizunean jadanik jasota dauden lekuokin erlazioa ezarri ahal izateko. Guztira 71112 era ziren, baina haietarik 8446 bazeuden aipaturik leku-fitxetan ageri den dokumentazioan eta, informazio bikoizketak saiheste aldera, hauek ez dira berriz gehitu. Ondorioz, <i>Erak</i> taulan 62666 era dokumental berri jaso dira, oraindik lekuokin lotu gabe daudelarik. |
| 2006/03/04 | * Era «zurtzak» lekuekin lotzeko tresna sortu | Toponimo dokumental historiko ugariak gaineratu ondoren, eta aurrerantzean datu- basean honelako datu dokumental huts gehiago gehituko direnez, <i>Erak</i> taulan bai baina <i>Lekuak</i> taulako erregistroekin loturarik gabeko eren kopurua izugarri handituko da. Modu honetan, <i>Erak</i> taula, egiazko fondo dokumental bilakatzeko ari da dagoeneko, baina aldi berean, datuok zein leku zehatzi egiten diren erreferentzia ez dute beti behar bezalako detailez aditzera ematen. Horrek lekuak eta eren arteko erlazioak ezartzeko bigarren lan bat ekarriko du etorkizunean. Oraindik horretan aritzeko aurreikuspenik ez daukagun arren, lotura horiek ezartzeko formulario berezi bat gauzatu dugu. |
| 2006/03/30 | Luis Eleizalderen <i>Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas</i> lanak biltzen dituen izenak jaso | Luis Eleizalde Brenosak bultzaturik 1922an plazaratzen hasi ziren <i>Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas</i> izeneko lanak zenbait aldizkaritan ikusi zuen argia: <i>RIEV</i> (1922-1934), <i>BRSBAP</i> (1963-1964) eta <i>Euskal Eснаlea</i> (1930 gehigarri batzuk). Bilduma oso hori bildu eta jaso da, datu bakoitzaren jatorriaren erreferentzia |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaita |
|------------|--|--|
| | | zehatza emanez, eta izendatzen duen lekua non dagoen eta zer den ere adierazita. Guztira 22079 era dira. Euskal Herri osoko leku izenak direnez, hasierako asmoa aparteko taula batean gordetzea zen, baina Nafarroako datuak oso ugariak dira eta <i>Erak</i> taulan integratzea hobetsi da, aurrerantzean jadanik datu-basean ditugun lekuekin lotzeko aukera zabalduz. Iturriaren informazio eskasagatik, 144 leku geratu dira kokatu gabe eta 38 zer diren zehaztu gabe (25ek dute gabezia biak). |
| 2006/03/30 | Agirre Gandariatsen <i>Las dos primeras crónicas de Vizcaya</i> liburuko datu onomastikoak taula bihurtu eta migrazioarako prestatu | Sabino Agirre Gandariatsesk argitara ateratako Bizkaiko lehenbiziko bi kronikak jasotzen ditu lan honek. Ustez Lope García de Salazarrek idatzirik, <i>Crónica de Vizcaya</i> (1454) eta <i>Anales breves de Vizcaya</i> (1452) izenez ezagutzen dira eta Agirrek, transkripzio bakoitzaren ondoren, aurkibide onomastikoak paratu ditu. Datu onomastiko hauek antroponimo eta leku-izenen artean bereizturik jaso badira ere, lehenengoen sarritan toponimo batez lagundurik joaten dira. Honen guztiaren ondoren, paratzaileak eranskin dokumental interesgarri bat gehitu du, 1281 eta 1502 urte bitarteko agiriak dakartzana eta aurkibiderik gabekoa. Hurrenez hurren 1784, 1497 eta 829 era dokumental prestatu dira (guztira 4110) migrazioarako, baina aparteko taula batean utzi dira, izen gehienek oraindik datu-basean ez dauden Bizkaiko lekuei dagozkielako. |
| 2006/04/14 | <i>Bienandanzas e fortunas</i> liburua- ren datu dokumentalak taula egoki batean jaso eta migrazioarako pre- statu | Lope García de Salazarrek XVI. mendean idatzitako <i>Bienandanzas e fortunas</i> kronika eskergaren IV. liburukian Bizkaiko historiaren berri ematen da eta liburu horretan datozen pertsona eta leku izenak jaso dira egitura egokia duen taula batera. Migrazioarako, Ángel González Herreroek transkribaturik, Bizkaiko Aldundiak 1967an eginiko argitalpena erabili da, baina ez beronen aurkibidea, akats ugari dituela uste dugulako. Izen hauetarik gehienek Bizkaiko lekuei egiten diete erreferentzia eta, horregatik, <i>Erak</i> taulara isuri ordez, aparteko taula batean gorde dira, Bizkaiko leku haiek <i>Lekuak</i> taulan ditugunean migratu eta bakoitza dagokionarekin erlazioanatu direlako esperantzatan. Guztira 6381 era dokumental. |
| 2006/04/25 | Luis Maria Mujika Urdangarinen <i>Latina eta erromanikoaren eragina euskaran</i> liburuan ageri diren datu onomastiko guztiak taula egoki batean jaso eta migrazioarako prestatu | 1982an Luis Maria Mujika Urdangarinek argitaraturiko <i>Latina eta erromanikoaren eragina euskaran</i> doktorego tesian, adibide gisan ageri diren datu onomastiko guztiak jaso dira eta behar bezala erreferenziaturik, <i>Erak</i> bezalako egitura duen taula batera pasatu dira, Euskal Herri osoko lekuen datu-basea osatutakoan migrazioa erraz burutu ahal izateko. Datu-base honen interesa, lekukotza dokumental gisara ez, baina izenen etimologia eta eboluzioa ikertzeko izan daiteke baliagarria. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaizta |
|------------|---|--|
| 2006/04/28 | * Era dokumental errepikatuak ezabatzea eta erregistroen arteko erlazio guztiak eguneratu | Era dokumental bakar bat leku bat baino gehiagorekin erlazioan jar zitekeenean, zenbaitetan, lekukotza hari zegokion informazio osoa errepikaturik gorde izan da datu-basean, era haietarik bakoitza leku bakar banarekin erlazonaturik egon zedin. Eginbide horren ondorioz, <i>Erak</i> taulan 22073 era dokumental errepikaturik identifikatu ahal izan ditugu. Datu-basearen taula-anitzeko egitura horretarako pentsaturik dagoenez, era errepikatu horiek ezabatu egin dira, datu desberdin bakoitzeko erregistro bakar bat utzirik, bakoitzari dagozkion leku guztiekiko erlazioa mantenduz, ordea. Modu honetan, lehen bistaratzen zen informazio berbera agertzen da orain, erregistro kopurua nabarmen jaitsi den arren. Honi esker, datu-basearen txukunketa eta eguneraketa lanak erraztu eta kontsulten abiadura hobetu egin da. Guztira 22073 era gutxiago daude <i>Erak</i> taulan. |
| 2006/05/12 | <i>Nafarroako herri izendegia</i> izeneko lanean ageri diren ahozko lekukotza guztiak jaso eta dagozkien lekuekin erlazionatu | 1990ean Nafarroako Gobernuak eta Euskaltzaindiak argitaraturiko <i>Nafarroako herri izendegia</i> lanean, herrialde horretako toponimia nagusiaren ikerketarako egindako ahozko bilketaren emaitzak jasotzen dira besteak beste. Lekukotza horiek eta beren erlazio guztiak migratu dira datu-basera eta dagoeneko dagozkien lekuen fitxetan daude kontsultagai. Migrazioa egitean, azentuazioari eman zaio garrantzi berezia eta <i>Testuingurua</i> izeneko esparruan, deklinaturiko formen informazio guztia jaso da ere. Guztira 1687 era berri gehitu dira <i>LekuAhozkoak</i> taulara eta 38 informatzaile berri <i>LekuLekukoak</i> taulara. |
| 2006/06/02 | <i>Nafarroako herri izendegia</i> izeneko lanean ageri diren lekukotza dokumental guztiei jatorrizko erreferentzia jarri | Aipaturiko lan horretan ageri diren lekukotza dokumental <i>NHI</i> erreferentzia huts sekundarioarekin jaso ziren <i>Nafarroako Toponimia eta Mapagintza</i> bilduman eta hala zeuden gure datu-basean. Era dokumental horien erreferentzia guztiak banan-banan konprobatu eta dagokien iturri eta erreferentzia jatorrizkoa jarri zaie, zeudenak zuzenduz eta falta zirenak behar bezala gaineratuz. Hasieran <i>NHI</i> tik jasotako 5091 era baldin bazeuden, orain 7599 daude eta hartuak izan diren iturriaren zehaztasuna daramate guztiek, betiere <i>Nafarroako Herri Izendegian</i> jaso zen prezisio maila berarekin. Honez gainera, lan honen 225-245 orrialdeetan agertzen den izen normalizatuen zerrenda (Euskaltzaindiaren 1990eko proposamenak) ere gaineratu da datu-basera, 1025 erregistro alegia, kasu honetan iturri bezala liburu hau berau agertzen delarik. |
| 2006/06/13 | Julio Caro Barojaren <i>Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina</i> lanean ageri den corpus onomastikoaren migrazioa | 1945ean Julio Caro Barojak argitaratu zuen eta euskal hizkuntzaren historiaren ikaskuntzan iraultzailea izan zen <i>Materiales para una historia de la lengua vasca en su relación con la latina</i> lanak, informazio ugaria du epigrafiaz, pertsona-izenez, toponimiaz eta horien guztien balizko etimologiaz. Datu korpusari gure <i>Erak</i> taularen egitura eman zaio eta aparteko taula batean gorde da, kontsulta bereziak egiteko tresna ere sortuz. Guztira 1896 erregistro berri jaso dira. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaizta |
|------------|---|---|
| 2006/06/22 | NA.TM bildumako VI, VII, VIII, IX eta X. liburukien datuak birpasatu | <i>Nafarroako Toponimia eta Mapagintza</i> bildumako beste bost liburukiren erregistro eta datu guztiak birpasatu egin dira, loturak ondo ezarrita daudela ziurtatu eta ezer falta ez dela konprobatu. Liburuki hauei (VI-X) egiten zaizkien erreferentzia guztietan orrialdea ere gehitu da. Honenbestez, konprobatuta daude jadanik bildumako lehenengo hamar liburukiak. |
| 2006/07/03 | * Frai Joan Zumarragak 1537an Mexikotik idatzitako euskarazko gutuneko datu onomastikoak erazi eta migratu | Frai Joan Zumarraga durangarrak, 1537an, Mexikoko apezpikua zela, idatzitako euskarazko gutunean ageri diren datu onomastiko guztiak erazi eta <i>Erak</i> taulara migratu dira, dagozkien lekuekin, exonimoekin nahiz ponte-izenekin dituzten erlazioak ezarriz. Guztira 8 erregistro berri <i>Erak</i> taulan. |
| 2006/07/05 | Pablo Pedro Astarloaren <i>Apología de la lengua bascongada</i> laneko datu onomastikoak jaso | Pablo Pedro Astarloak 1803an argitaraturiko <i>Apología de la lengua bascongada</i> lanean ageri diren datu onomastikoak jaso eta egitura egokian gorde dira datu-basean. <i>Erak</i> taulara noiz isuriko diren zain. Gehienak etimologia bitxiak dira, baina datu-base interesgarria izan daiteke, besteak beste, toponimia ikerketen historiaren memoriarako. Guztira 418 erregistro. |
| 2006/07/14 | Resurrección María Azkueren <i>Morfología Vasca</i> lan deskriptiboan datu onomastikoez egindako aipamen guztiak jaso | Resurrección María Azkue Aberasturik 1923-1925ean argitara emandako <i>Morfología Vasca, gramática básica dialectal del euskera</i> lanean, onomastikaren gaineko ohar eta aipamen asko egiten dira. Datu horiek guztiak jaso eta taula egoki baten egituran gorde dira, noizbait <i>Erak</i> taulara isuri eta ECOren erregistro nagusiekin (lekuak, deiturak...) erlazioan jartzeko zain. <i>La Gran Enciclopedia Vasca</i> 1969an ateratako edizioa erabili da eta III. liburukian Azkuek berak eginiko <i>Verbo guipuzcoano</i> eranskina ere erazi da. Honez gainera, <i>Euskera</i> agerkarian argitara emandako beste bi eranskin ere aztertu eta erazi dira, <i>La épéntesis en la conjugación vasca</i> [<i>Euskera</i> , VIII (1927, 1-2), 70-90] eta <i>El artículo y la épéntesis en la toponimia (Segundo apéndice de la Morfología Vasca)</i> [<i>Euskera</i> , IX (1928, 3), 212-217; (1928, 4), 307-310]. Guztira <i>Morfología vasca</i> lanean 711 erregistro bildu dira, gipuzkoar aditzari dagokion eranskinean 38, lehen eranskinean 18 eta bigarrenean 300. |
| 2006/07/20 | Seber Altubek Azkueren <i>Morfología Vasca</i> lanari eginiko oharretako datu onomastikoak jaso | Azkueren <i>Morfología Vasca</i> argitara ateratzean, <i>La Gran Enciclopedia Vasca</i> III. liburukiaren amaieran Seber Altube Lertxundi euskaltzainak 1934an lan hari eginiko oharrek ere eman zituen argitara. <i>Observaciones al Tratado de morfología vasca de don R.M. de Azkue</i> izenburua darama eta bertan ageri diren datu onomastikoak ere jaso dira ECO datu-basean Azkueren datuekin batera. Guztira 57 erregistro baino ez dira. |
| 2006/09/21 | NA.TM bildumako XI, XII, XIII, XIV eta XV. liburukien datuak birpasatu | <i>Nafarroako Toponimia eta Mapagintza</i> bildumako beste bost liburukiren erregistro eta datu guztiak birpasatu egin dira, loturak ondo ezarrita daudela ziurtatu eta ezer falta ez dela konprobatu. Liburuki hauei (X-XV) egiten zaizkien erreferentzia guztietan orrialdea ere gehitu da. Honenbestez, konprobatuta daude jadanik bildumako lehenengo hamabost liburukiak. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaizta |
|------------|---|---|
| 2006/09/28 | Fitxa errepikatua duten lekuen kudeaketarako tresna eta metodologia | <p><i>NA.TM</i> bilduman azterturiko barruti batean baino gehiagotan (udalerrriak, kontzejuak, elkarrekikoak...) dauden «lekuak», hainbestetan agertzen dira fitxaturik, barruti bakoitzeko behin, alegia. Bereziki gertatzen da hau izaera lineala duten objektu geografikoe-kin (ibaia, errepideak, trenbideak...), izaera hedatua dutenekin (basoak, larreak, aurkintzak...) eta mugetan ohi daudenekin (mendiak...). Era berean, bildumako liburukietan maiz gertatzen da leku baten izeneko fitxan, beste izen bat ere baduela aditzera ematea (llamado también...; más conocido como...), eta izen honek ere bere fitxa izatea. Hau da, leku bakarrik bi izen eta bi fitxa izatea.</p> <p>Gure azken helburua, leku bakoitzak fitxa bakarrean agertzea da, aldi berean barruti horietan guztietan eta errotulaturik agertzen den mapa guztietan dagoela aditzera ematen duena, noski, eta aldi berean, lekuak dituen izen desberdinen berri agertzen duena. Era berean, fitxa desberdinetan barreiatuak dagoen informazio guztia (oharrak, etimologiak...) bakar horretan bildu behar da, ezer gal ez dadin.</p> <p>Gutxi gorabeherako kalkulu batzuk egin ditugu fitxa errepikapen hauek zer-nolako heinera heltzen diren jakiteko. Izen antzekotasun hutsen oinarrituriko balizko errepikapenak 31300 inguru izan daitezkeela ikusi dugu. Hala ere, lagin bat banan-banan azterturik, egiazko errepikapenen kopurua 25%era hurbiltzen dela ikusi dugu eta, hortaz, 7800 bat errepikapen dauzkagula aurreikus daiteke. Bikoizketa hauen kudeaketa ezin da inola ere masiboki egin, informazioa galtzeko edo nahasteko arrisku handia legokeelako.</p> <p>Horrenbestez, bi ekinbide jarri ditugu martxan. Lehenik, liburukien dokumentazioaren birpasa zehatza egitearekin batera, errepikapen hauen ezabaketa arretatsua egitea. Birpasa egitean, liburuki bakoitzeko barrutietan (udal nahiz kontzejuetan) errepikatzen diren fitxak oso erraz identifikatzen dira eta fitxa horiek elkartu egin ditugu formulario eta makro batzuen laguntzaz, nahiko modu manulean, hala ere, zeren maiz egiaztabide kartografikora jo behar baita leku berbera ote den jakiteko. Hiruhileko honetan aztertu ditugun XI-XV liburukiez gainera, orain arte egindako guztietan ere bilatu eta desegin dira errepikapen hauek (I-X). Hortaz, aurrerantzean liburukien birpasa patxadatsua izango da, baina etekin handiagoa ere aterako zaio.</p> <p>Bigarrenik, izaera linealeko zenbait objekturen saneatze hau aparte egitea hobetsi dugu, zehazki, trenbideak, errepideak eta ibaia. Lagin moduan, trenbideak sailkatzen zizutzen 95 fitxen azterketari ekin genion eta, elkartzeko lanak egin ondoren, 13 bakarrik gelditu dira, trenbide zaharrak barne (Bidasoia, Irati, Plazaola, Lizarra-Gasteiz, Castejón-Soria, Tuter-Tarazona...), hori bai, informaziorik galdu gabe. Errepideak 1249 fitxetan daude bildurik eta lan mardulagoa ekarriko dute. Ibaiei dagozkien fitxak 5878 dira eta banan-banan begiratzeak denbora luzea ekarriko duela jakin arren, ezinbestez ekin beharko zaio noiz edo noiz.</p> |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaizta |
|------------|--|---|
| 2006/10/10 | Andres Iñigo Ariztegiaren <i>Toponómica histórica del Valle de Santesteban de Lerín</i> laneko datu guztiak jaso | Andres Iñigo Ariztegiaren doktorego tesia izan zen <i>Toponomástica histórica del Valle de Santesteban de Lerín</i> lanak, 1996. urtean plazaratu zen Nafarroako Gobernuak argitaraturik. Lan horretan Malerrekako Doneztebe, Elgorriaga, Ituren eta Zubieta herrietako toponimia aztertzen da sakonki, etxean izenetan arreta berezia jarri eta aparteko kapituluetan azterturik. Lan mardul honetan ageri diren datu guzti-guztiak jaso dira datu-basera, hala leku berriak zirenak, nola jadanik fitxa zeukatenak. Egilearen arautze proposamenak ez ezik, agertzen diren lekukotza dokumental eta ahozko guztiak ere gaineratu dira, baita hizkuntza nahiz historia edo geografia oharrak ere, kasu guztietan datuen jatorria gordez. Guztiara 1829 erregistro berri gehitu dira <i>Lekuak</i> taulara, 2711 ahozko lekukotza (<i>LekuAhozkoak</i>), 12734 lekukotza dokumental (<i>Erak</i>) eta 58 datu-iturri berri (<i>Iturriak</i>). Dagozkien lotura guztiak ere ezarri dira eta, beraz, aipatu lau herri horietako toponimia datu-basea izugarri aberastu da, dagozkien leku-fitxetan dagoeneko informazio guztia ageriz. |
| 2006/10/26 | Arautze irizpideak gordetzeko taulak sortu eta argitara atera direnak gaineratu | Izen propioen arauzko erak erabakitzeko irizpideak etengabeko eginbidean daude. Hala ere, gaur egun toponimia ikerketak egitean, seinaleztapenak iradokitzean, ponte-izenen nahiz deituren euskal erak erabakitzean eta abar, irizpide batzuk erabiltzen ditu Onomastika batzordeak. Jatorriz, lan zehatz batzuen aitakiapen argitara emandako irizpideak dira, baina balio orokorraz daude indarrean. Toponimia nagusia arautzeko irizpideak Patxi Salaberri Zaratiegik garatu zituen <i>Nafarroako herri izendegia</i> atontzearekin batera eta Onomastika batzordeak onetsi zituen («Nafarroako toponimia nagusiaren normalizaziorako irizpideak», <i>Euskera</i> , XLII (1997, 3), 653-666). Toponimia txikiari dagozkion irizpideak, Mikel Gorrotxategi Nietok eta Patxi Salaberri Zaratiegik atondu zituzten, halaber, <i>Nafarroako Toponimia eta Mapagintza</i> lanean zehar egindako hausnarketan emaitza gisara («Toponimia txikia arautzeko irizpideak», <i>Euskera</i> , XLV, (2000, 1), 273-314). Donostiako udalak eskaturik, kale izendegiak euskaraz ongi arautzeko irizpideak ere atondu zituzten bi batzordekide hauek eta, Onomastika batzordeak onetsirik, Akademiaren agerkarian argitaratu ziren («Hiri-izendegia, irizpideak eta erabiltzeko arauak (Donostia/San Sebastián)», <i>Euskera</i> , XLIV, (1999, 1), 583-588). Ponte-izenen gaineko azken irizpideak, berriz ere bi batzordekide hauek paratutako <i>Euskal izendegia</i> . <i>Ponte izendegia</i> laneko atarikoan adierazita daude modu xumean (Euskaltzaindia & Justizia, Lan eta Gizarte gaietako Saila, Eusko Jaurlaritz, Gasteiz, 2001). Era berean, Mikel Gorrotxategi Nietok paratutako <i>Euskal deituren izendegiaren</i> atarikoan (Justizia Ministerioa & Justizia, Ekonomia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila & Euskaltzaindia, Madril, 1998), euskarazko zerrendak atontzeko erabili ziren irizpideak azaltzen dira laburzki. Irizpide horiek guztiak jaso dira atalka horretarako propio sorturiko taula berri batean (Irizpideak) eta jadanik jatorrizko dokumentuetan ageri diren bezala ikus daitezke datu-basean. Guztiara 390 irizpide izen horretako taulan. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaitza | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|---|---|--------|--------------|--------------|--------|--------|--------|-----------|------|------|--------|------|------|----------|------|------|----------|-----|------|------------|---|-----|------------------|--------|------------------|-----------------|-----|-----|-------------------|-------|-------|
| 2006/10/31 | Sabino Aranaren <i>Deun ixendegi euzkotarra</i> zerrendetako pertsona izenak jaso | Sabino Arana Goirik 1897an egin eta Luis Eleizalde 1910ean argitaraturiko <i>Deun-ixendegi euzkotarra</i> (Euzko-Alderdi Jeltzalia'ren Euzkera'ren Bizkai-Batzar Ordia, Bilbo, 1910) lanean datozen santuen izenen euskal ordainak jaso dira. Erdara-euskara hurrenkera duten zerrendak aukeratu dira, lanaren asmoa gaztelaniazko izendegia euskaratzea izan baitzen, itzulpenean gizonetako eta emakumezkoentzako ordaina ematen dela. Guztira 957 erregistro berri gaineratu dira <i>Erak</i> taulan. Izenekiko loturak egin gabe utzi dira, lotura hauek ezarri aurretik, batzordeak onarturiko Euskal ponte-izendegian baliokiderik ote daukaten –eta berau zein ote den– aztertu behar baita. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2006/11/14 | <i>Orotariko Euskal Hiztegia</i> osatzeko korpuseko datu onomastikoak jaso | Luis Mitxelenak diseinatu eta haren ondoren Ibon Sarasola euskaltzainaren zuzendaritzapean gauzaturiko <i>Orotariko Euskal Hiztegiak</i> , datu iturri gisa erabili zuen korpusetik datu onomastikoak erazi eta gure <i>Euskal Corpus Onomastikoan</i> integratu dira. Erregistro bakoitzean aipatzen den izen berezia ez ezik, berau agertzen den testuingurua ere gaineratu da datu-basera, hala leku izenak, nola deiturak, ponte izenak, goitizenak, exonimoak eta abar, euskal idazleek erabili dituzten bezala. Bilaketak errazte aldera, datu-base horretako grafiak eguneratuak izan ziren eta halaxe jaso ditugu, onomastika ikerketetarako jatorrizkoak gordetzea interesgarria izango litzatekeen arren. Akatsak akats, oso korpus handia eta interesgarria izango delakoan gaude, guztira 162324 erregistro gehitu baitira <i>Erak</i> taulara eta 301 datu-iturri berri, batez ere, izaera literarioko lanak. Hala ere, jakinarazi behar da idazlan hauek ez direla <i>OEH</i> ko bibliografian aipaturik ageri diren guztiak, honen ondoren «Relación de textos despojados exhaustivamente» izeneko atalean ageri direnak baizik (XV. lib., XLI. orr.). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2006/12/28 | <i>NA.TM</i> bildumako XVI, XVII, XVIII, XIX eta XX. liburukien datuak birpasatu | <i>Nafarroako Toponimia eta Mapagintza</i> bildumako beste bost liburukiren erregistro eta datu guztiak birpasatu egin dira, loturak ondo ezarrita daudela ziurtatu eta ezer falta ez dela konprobatu. Liburuki hauei (XVI-XX) egiten zaizkien erreferentzia guztietan orrialdea ere gehitu da. Honenbestez, konprobatuta daude jadanik bildumako lehenengo hogeitazko liburukiak. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Azkeneko emaitzak: | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Izaera</th> <th>Urte hasiera</th> <th>Data honetan</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Lekuak</td> <td>103117</td> <td>103912</td> </tr> <tr> <td>Exolekuak</td> <td>1073</td> <td>1073</td> </tr> <tr> <td>Izenak</td> <td>3118</td> <td>3118</td> </tr> <tr> <td>Deiturak</td> <td>9479</td> <td>9479</td> </tr> <tr> <td>Iturriak</td> <td>663</td> <td>1828</td> </tr> <tr> <td>Irizpideak</td> <td>0</td> <td>390</td> </tr> <tr> <td>Era dokumentalak</td> <td>268561</td> <td>(14310 +) 510970</td> </tr> <tr> <td>Informatzaileak</td> <td>900</td> <td>967</td> </tr> <tr> <td>Ahozko lekukotzak</td> <td>91397</td> <td>95847</td> </tr> </tbody> </table> | Izaera | Urte hasiera | Data honetan | Lekuak | 103117 | 103912 | Exolekuak | 1073 | 1073 | Izenak | 3118 | 3118 | Deiturak | 9479 | 9479 | Iturriak | 663 | 1828 | Irizpideak | 0 | 390 | Era dokumentalak | 268561 | (14310 +) 510970 | Informatzaileak | 900 | 967 | Ahozko lekukotzak | 91397 | 95847 |
| Izaera | Urte hasiera | Data honetan | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lekuak | 103117 | 103912 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Exolekuak | 1073 | 1073 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Izenak | 3118 | 3118 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Deiturak | 9479 | 9479 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Iturriak | 663 | 1828 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Irizpideak | 0 | 390 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Era dokumentalak | 268561 | (14310 +) 510970 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Informatzaileak | 900 | 967 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ahozko lekukotzak | 91397 | 95847 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

2.2.2. 2007ko ekitaldia (urtarril-martxoa)

| Data | Zeregina | Emaita |
|------------|--|--|
| 2007/02/08 | Euskaltzaindiak onarturiko Bizkaiko eta Arabako izendegiak (145 eta 150. arauak) datu-basera gehitu | Onomastika batzordeak 2006an aztertu eta Euskaltzaindiaren batzarrak onartutako azkeneko udal izendegietako datuak jaso dira datu-basera, alegia, Araba (150. araua) eta Bizkaia (145. araua). Gaineratutako datu guztiak, dagokien fitxarekin loturik agertzeko moduan integratu dira eta arauetan ageri den eskualde antolaketa berari egokitu zaio <i>LekuNon</i> taula, bilaketak ere eskualde horien arabera egitea ahalbidetzeko. Guztira Bizkaiko 123 erregistro eta Arabako 61 izan dira. |
| 2007/02/12 | Euskaltzaindiak onarturiko Antzinateko eskualde eta hirien izendegiak (142 eta 147. arauak) datu-basera gehitu. Halaber Euskal Herri inguruko exonimoen izendegia (149. araua) | Exonomastika azpibatzaileak proposatu eta euskaltzain osoen batzarrak onarturiko izendegi batzuek arau maila dute eta informazio hori ECO datu-basera gehitu da. <i>Eusker</i> a agerkarian emandako zerrendak datu dokumental moduan gehitu dira <i>Erak</i> taulan eta behar izan denean –kasurik gehienetan, egia esan–, Euskal Herriaz kanpoko lekuak jasotzen dituen <i>ExoLekuak</i> taulako leku erregistro berriak ere sortu behar izan dira. 142. arauko antzinateko eskualdeak 101 erregistro izan dira, 147.eko hiriak 162 eta 149.eko Euskal Herri inguruko exonimoak 83. Denak ageri dira fitxetan, arauetan emandako informazio guztia (herri-tar izena, izen klasikoa, aldaerak eta abar) dagokion esparruan dutela eta era dokumentalekiko lotura behar bezala ezaririk. |
| 2007/02/26 | Nafarroako errepide sare ofizialeko datu eguneratuak datu-basekoekin alderatu eta zuzenketak eginik, fitxa errepikatuen informazioa bateratu | Duten izaera linealagatik, errepide bakoitza zenbait fitxatan erregistraturik ager zitekeen datu-basean. Kode geografiko hori zuten erregistro guztiak errepasatu dira, mapetan konprobatu, errepide sare ofizialeko zerrenda (2004koa) eta maparekin (2005koa) erkatu eta, hala behar izan denean, bateratu egin da informazio guztia, daturik gal ez dadin. Eginbide honen hasieran errepide-kodea zeukatzen 1119 fitxa zeuden eta txukuntze lana amaitutakoan 458. Bistan denez, lan konplexu honen ondorioz, leku erregistro eta eren kopurua jaitsi bada ere, ez da horregatik informaziorik galdu. |
| 2007/03/01 | * Euskal Mendizale Federazioak <i>Euskal Herriko Mendien Katalogoan</i> onartzen dituen gailur ofizialen izenen azkeneko zuzenketak jaso | Onomastika batzordeak Ziurdian, 2007ko otsailaren 16an onarturiko azkeneko zuzenketak Mendien Katalogoaren argitaraldi berrian jaso dira (2007ko otsaila, www.emf-fvm.com) eta edizio berri hori plazaratzeaz batera, ECO datu-basean ere eguneratu behar izan ditugu. Guztira 100 baino gehiago izan dira zuzenketok eta <i>Nafarroako Toponimia</i> eta <i>Mapagintza</i> bildumako datuak nahiz Deikerrek Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarako egindako toponimia lanen ondorio izan dira batez ere. Datu hauek Euskaltzaindiak ere eskaintzen ditu bere Web orriko Euskal Onomastika Datu-basean (EODA) eta eguneratuak ager daitezkeen bide berriak urratu dira (ik. hurrengo). Zuzenketa hauek erregistroen lema nagusietan eta izen ofizialetan izan dute isla, baina ez dira jaso <i>era</i> bezala. |

.../...

.../...

| Data | Zeregina | Emaitza | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------------------------|---|--|---------------|---------------------|---------------------|---------------|---------------|---------------|------------------|-------------|-------------|---------------|-------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|-----------------|-------------|-------------|-------------------|------------|------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|------------|------------|--------------------------|--------------|--------------|
| 2007/03/01 | * EODako taulak eguneratzeko aplikazio automatikoa | ECO datu-basearekin estekaturik, aplikazio berria eraiki da, Euskaltzaindiaren Web orriko Euskal Onomastika Datu-basean agertzen den informazioa era azkar batez eguneratu ahal izateko. Aplikazio horri esker, bost komando-botoi sakatze hutsarekin, zerbitzarian kargatu behar diren bi taulak sortzen dira minutu eskas batean informazio guztia eguneraturik. Taula horiek, Onomastika batzordeak Ziordian 2007ko otsailaren 16an onartu zituen diseinu-aldaketak jasotzen dituzte eta, beraz, aurrerantzean Web orriak ez ditu eskainiko <i>Erdal era</i> eta <i>Sai-hestekoa</i> izeneko esparruen edukia, nahiz eta haien bidezko bilaketa ere egiten duen. Adibidez, «Guetaria» eskatzean «Guetaria» erregistroa emango du, baina «Erdal era: Guetaria» informazioa erakutsi gabe. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2007/03/29 | NA.TM bildumako XXI, XXII, XXIII, XXIV eta XXV. liburukien datuak birpasatu | <i>Nafarroako Toponimia eta Mapagintza</i> bildumako beste bost liburukiren erregistro eta datu guztiak birpasatu egin dira, loturak ondo ezarrita daudela ziurtatu eta ezer falta ez dela konprobatu. Liburuki hauei (XXI-XXV) egiten zaizkien erreferentzia guztietan orrialdea ere gehitu da. Honenbestez, konprobatuta daude jadanik bildumako lehenengo hogeita bost liburukiak. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2007/03/30 | * EHAA, 2007ko martxoaren 22an argitaratutako EAEko udalerrien izen ofizialen zerrenda jaso | Eusko Jaurlaritzako Lehendakariordetzak noizean behin argitara ematen duen zerrenda informatiboko datuak Euskal Herriko Agintaritzaren Agiritegian plazaratzen dira eta izen ofizialen zerrenda eguneratua izaten da. Kasu honetan 2007ko martxoaren 22ko aldizkarian (7063-7065 orr.) argitaratutako zerrenda osoa jaso da, guztira 251 erregistro berri <i>Erak</i> taulara, eta dagozkien lekuekin erlazionatu dira. Izen ofizialen edukia ere konprobatu da eguneratua ager dadin. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Azkeneko emaitzak: | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Izaera</th> <th>Urte hasiera</th> <th>Data honetan</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Lekuak</td> <td>103912</td> <td>102639</td> </tr> <tr> <td>Exolekuak</td> <td>1073</td> <td>1408</td> </tr> <tr> <td>Izenak</td> <td>3118</td> <td>3118</td> </tr> <tr> <td>Deiturak</td> <td>9479</td> <td>9479</td> </tr> <tr> <td>Iturriak</td> <td>1828</td> <td>1836</td> </tr> <tr> <td>Irizpideak</td> <td>390</td> <td>390</td> </tr> <tr> <td>Era dokumentalak</td> <td>(14310 +) 510970</td> <td>(14310 +) 513171</td> </tr> <tr> <td>Informatzaileak</td> <td>967</td> <td>967</td> </tr> <tr> <td>Ahozko lekukotzak</td> <td>95847</td> <td>95835</td> </tr> </tbody> </table> | Izaera | Urte hasiera | Data honetan | Lekuak | 103912 | 102639 | Exolekuak | 1073 | 1408 | Izenak | 3118 | 3118 | Deiturak | 9479 | 9479 | Iturriak | 1828 | 1836 | Irizpideak | 390 | 390 | Era dokumentalak | (14310 +) 510970 | (14310 +) 513171 | Informatzaileak | 967 | 967 | Ahozko lekukotzak | 95847 | 95835 |
| Izaera | Urte hasiera | Data honetan | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Lekuak | 103912 | 102639 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Exolekuak | 1073 | 1408 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Izenak | 3118 | 3118 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Deiturak | 9479 | 9479 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Iturriak | 1828 | 1836 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Irizpideak | 390 | 390 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Era dokumentalak | (14310 +) 510970 | (14310 +) 513171 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Informatzaileak | 967 | 967 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ahozko lekukotzak | 95847 | 95835 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

* Urteko kronograman aurreikusitako ez gain egindakoa.